

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Корея о сотрудничестве в области туризма

Постановление · № 137 · от 21.02.2001 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 21 февраля 2001 г. N 137

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Корея о сотрудничестве в области туризма

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством экономического развития и торговли Российской Федерации согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и другими заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и предварительно проработанный с Корейской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Республики Корея о сотрудничестве в области туризма (прилагается). Поручить Министерству экономического развития и торговли Российской Федерации провести переговоры с Корейской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив в случае необходимости вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации М.Касьянов

Проект

С О Г Л А Ш Е Н И Е

между Правительством Российской Федерации и
Правительством Республики Корея о сотрудничестве
в области туризма

Правительство Российской Федерации и Правительство Республики Корея, в дальнейшем именуемые Сторонами,

выражая желание способствовать расширению дружественных связей между народами Российской Федерации и Республики Корея, лучшему ознакомлению с историческим и культурным наследием обоих государств,

понимая, что туризм является важным средством укрепления взаимопонимания, выражения доброй воли и упрочения отношений между народами,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны в соответствии с настоящим Соглашением, национальным законодательством обоих государств и международными договорами, участниками которых они являются, будут способствовать сотрудничеству в области туризма на основе равноправия и взаимной выгоды.

Статья 2

Стороны в рамках законодательства своих государств будут способствовать расширению сотрудничества между государственными органами управления туризмом и другими организациями обоих государств, связанными с туризмом, в том числе созданию совместных предприятий по оказанию туристских услуг, а также осуществлению капиталовложений в сферу туризма.

Статья 3

Стороны будут стремиться к упрощению визовых, таможенных и иных формальностей, связанных с туристскими поездками граждан обоих государств.

Статья 4

Стороны будут содействовать как организованному групповому, так и индивидуальному туризму, а также обмену специализированными группами для посещения спортивных мероприятий, музыкальных и театральных фестивалей, будут способствовать организации туристских выставок, симпозиумов и конгрессов.

Статья 5

Стороны будут поощрять и поддерживать обмен между государственными органами управления туризмом обоих государств статистической и иной информацией в области туризма, в том числе: о законодательных и иных нормативных актах, регулирующих туристскую деятельность в государствах Сторон;

о национальном законодательстве, связанном с защитой и сохранением природных и культурных ресурсов, являющихся туристскими достопримечательностями;

о туристских ресурсах государств Сторон;

об опыте управления гостиницами и другими службами размещения туристов;

справочными, информационными и рекламными материалами.

Статья 6

Стороны будут оказывать содействие государственным органам управления туризмом в подготовке профессиональных кадров для сферы туризма, в обмене представителями государственных органов управления туризмом, экспертами по туризму и журналистами, а также будут способствовать всесторонним контактам и совместной деятельности между российскими и корейскими организациями, осуществляющими исследования в области туризма.

Статья 7

Государственные органы управления туризмом будут координировать сотрудничество в рамках Всемирной туристской организации и других международных туристских организаций.

Статья 8

Стороны будут содействовать организации конференции по развитию туризма с целью взаимовыгодного сотрудничества в области туризма между обоими государствами. Детали будут определены отдельным соглашением между государственными органами управления туризмом Сторон.

Статья 9

Стороны будут содействовать государственным органам управления туризмом в открытии официальных представительств по туризму на территории государств Сторон. Организация и рамки деятельности представительств будут согласовываться между государственными органами управления туризмом Сторон и регулироваться национальным законодательством государства пребывания.

Статья 10

Стороны поручают реализацию настоящего Соглашения государственным органам управления туризмом.

Статья 11

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

Настоящее Соглашение заключается сроком на пять лет и будет автоматически продлеваться на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон не уведомит другую Сторону по дипломатическим каналам в письменной форме не менее чем за шесть месяцев до истечения очередного периода о своем намерении прекратить его действие.

Прекращение действия настоящего Соглашения не влияет на выполнение программ и проектов, согласованных в период действия настоящего Соглашения, если Стороны не договорятся об ином. Для удостоверения чего представители Сторон, надлежащим образом уполномоченные правительствами своих государств, подписали настоящее Соглашение. Совершено в " " 2001 года в двух экземплярах, каждый на русском, корейском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае возникновения разногласий для целей толкования используется текст на английском языке.

За Правительство За Правительство
Российской Федерации Республики Корея